



Fundusze Europejskie  
dla Warmii i Mazur



Rzeczpospolita  
Polska

Dofinansowane przez  
Unię Europejską



## РЕГЛАМЕНТ УЧАСТІ

у проєкті «Шлях до працевлаштування для громадян України» (FEWM.07.08-IP.010021/24)

версія 1

що співфінансується з коштів Європейського соціального фонду Плюс в рамках регіональної програми Європейські фонди для Вармії та Мазур 2021-2027 Захід 7.8  
Інтеграція громадян третіх країн на ринку праці

### § 1

#### **Загальні положення**

1. Цей Регламент визначає критерії набору та участі в Проєкті під назвою: «Шлях до працевлаштування для громадян України» (FEWM.07.08-IP.01-0021/24) (далі – «Проєкт»), що реалізується в рамках Партнерства між CDEF ТзОВ - Головним партнером та Польсько-українською господарською палатою – Партнером проєкту.
2. Офіс проєкту знаходиться за адресою: CDEF ТзОВ, вул. Zientary Malewskiej 20B, 10-302 Olsztyn. Офіс проєкту працює з 8:00 до 14:00 (з понеділка до п'ятниці).
3. Територія реалізації проєкту охоплює Вармінсько-Мазурське воєводство.
4. Термін реалізації проєкту: 01.12.2024 r. - 31.12.2025 r.
5. Проєкт реалізується з метою допомогти громадянам України (мігрантам та біженцям) підвищити свою професійну кваліфікацію так, щоб вони могли продовжити свою роботу або працевлаштуватися у Вармінсько-Мазурському воєводстві.
6. У проєкті заплановані такі заходи :
  - а) 1 етап - діагностика професійних потреб – визначення адекватного шляху розвитку відповідно до очікувань ринку праці через кар'єрне консультування та активне посередництво праці для 180 осіб. Можливий супровід: перекладач під час консультування.
  - б) 2 етап - вишколи, що сприяють пошуку або продовженню роботи відповідно до індивідуального плану дій та очікувань ринку праці для 180 осіб. До вибору (хоча б 1 форма):
    - Вишкіл, що підвищує компетентність (прибл. 50 год.),
    - Вишкіл, що підвищує кваліфікацію (прибл. 150 год),
    - Вишкіл, що підвищує компетентність з польської мови/термінології (мін. 25 год.),
    - Індивідуальний психологічно-консультативний супровід (20 год./ос.),

- Можлива супутня підтримка: стипендія на навчання, фінансування догляду за дитиною до 7 років або особою, яка перебуває на утриманні, мобільний перекладач.
- в) 3 етап - одно- або двомісячні стажування у роботодавців для безробітних .  
Можлива супутня підтримка: стипендія на стажування, фінансування догляду за дитиною до 7 років або особою, яка перебуває на утриманні, мобільний перекладач.
- г) 4 етап - робота – додаткові заходи, що підтримують працевлаштування:
- Посередництво з працевлаштування;
  - Постійний моніторинг попиту на працівників для учасників проекту;
  - Юридичний супровід;
  - Переклад документів для роботи, нострифікація(легалізація) документів.
7. Результатом проекту стане отримання компетенцій/кваліфікацій 180 особами та працевлаштування 33 безробітних ( на даний момент) осіб. Ми професійно активізуємо та залучимо 180 українських громадян, які легально проживають у Польщі, до польського ринку праці до грудня 2025 р. у результаті отриманої адекватної підтримки згідно власним потребам і ринку праці.

## § 2

### **Словник термінів**

Терміни, що використовуються в цьому Регламенті, завжди означатимуть:

1. Проект - Назва проекту «Шлях до працевлаштування для громадян України» (FEWM.07.08-IP.01-0021/24), реалізований у рамках Партнерства між CDEF ТзОВ – далі Головним партнером та Польсько-українською господарською палатою – Партнером проекту.
2. CDEF/ Головний партнер – CDEF товариство з обмеженою відповідальністю, ul. Marii Zientary-Malewskiej 20B, 10-302 Olsztyn, NIP: 7393724341 відповідає за належну реалізацію проекту.
3. PUIG/Партнер - ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНСЬКА ГОСПОДАРЧА ПАЛАТА, ul. LEGIONOWA, nr 9, lok. 2, 01-343 Warszawa, NIP: 5252111983.
4. Громадянин України - переселенець або біженець - фізична особа, яка відповідно до чинного законодавства України має громадянство України.
5. Кандидат - повнолітня особа, яка є громадянином третьої країни та відповідає всім наступним обов'язковим критеріям:
  - а) зацікавлена участю в Проекті з власної ініціативи,
  - б) є громадянином України,
  - в) легально перебуває в Польщі на підставі документів, що дають дозвіл на проживання та роботу,
  - г) проживає у вармінсько-мазурському воєводстві та заявляє про

- бажання працювати або зберегти роботу у вармінсько-мазурському воєводстві,
- д) не отримує одночасно підтримки в іншому проєкті, співфінансованому з коштів ESF+ у сфері соціальної та професійної діяльності,
  - е) не включено до переліку осіб та організацій, щодо яких застосовано санкції, розміщеному на сайті MBC.
6. Громадянин третьої країни - особа, яка не є громадянином держави-члена ЄС або таких країн, як Норвегія, Ісландія, Ліхтенштейн і Швейцарія, у тому числі: особа без громадянства згідно Конвенції про статус осіб без громадянства від 28 серпня 1954 р. та особа без встановленого громадянства.
  7. Легальне перебування на території Республіки Польща – перебування протягом терміну дії дозволу на проживання, що дозволяє в'їзд і перебування на території Польщі. Право на проживання також відоме як документи на проживання, які дають іноземцю право на перебування на території Польщі або іншої країни ЄС, напр., віза, дозвіл на проживання або дійсний паспорт країни, громадяни якої мають право в'їзду та перебування на території Польщі без візи.
  8. Документ, що дозволяє перебувати та працювати в Республіці Польща - документ, що дає право на проживання та роботу, напр., віза, яка не виключає працевлаштування, відповідна карта побуту (тимчасового, постійного чи карта довгострокового резидента ЄС) або відповідний документ, що підтверджує право на захист (напр., статус біженця).
  9. Перелік осіб та організацій, щодо яких застосовано санкції - перелік осіб та організацій, щодо яких за рішенням Міністра внутрішніх справ та адміністрації, поширюються санкції у зв'язку зі збройним конфліктом в Україні, розміщений на веб-сайті MBC та Адміністрації за посиланням:  
<https://www.gov.pl/web/mswia/lista-osob-i-podmiotow-objetych-sankcjami>.
  10. Дата приєднання до Проєкту – дата підписання Кандидатом «Угоди про участь у проєкті» разом із початком першої форми підтримки, що відбудеться не пізніше 30 днів з дати видачі документів, що підтверджують статус кандидата для проєкту на ринку праці .
  11. Учасник/учасниця проєкту – особа, яка
    - а) відповідає критеріям, що кваліфікують до участі у проєкті, зазначеним у § 2 розділ 5 та надав усі актуальні, необхідні документи, що підтверджують його статус,
    - б) отримав кваліфікацію для участі в проєкті,
    - в) підписав Договір про участь у проєкті,
    - г) ознайомився з цим Регламентом, не висуває жодних заперечень і приймає його.
  12. Робочий день - день тижня - з понеділка до п'ятниці, крім святкових днів.
  13. Веб-сайт CDEF – [www.cdef.pl](http://www.cdef.pl)

### § 3

#### **Спосіб обміну і передачі інформації**

1. Актуальна інформація про проєкт буде доступна:
  - а) на веб-сайті CDEF: <https://www.cdef.pl> у вкладці новин або <https://www.cdef.pl/droga-do-pracy-dla-obywateli-ukrainy/>,
  - б) у соціальних мережах : <https://www.facebook.com/cdefpl>,
  - в) в офісі проєкту в Ольштині, вул. Zientary Malewskiej 20B, номер тел. 89 532 46 02 або e-mail [barbara@cdef.pl](mailto:barbara@cdef.pl),
  - г) у тимчасових консультаційних пунктах у воєводстві. Якщо такі місця будуть визначені, інформація про їх розташування буде доступна на веб-сайті CDEF.

### § 4

#### **Набір учасників**

1. Набір до проєкту буде проводитися на постійній основі від грудня 2024 р. і буде розділено на раунди:
  - а) Раунд 1 - od 06.12.2024 do 31.03.2025
  - б) Раунд 2 - od 01.04.2025 do 31.05.2025
2. Набір завершиться відбором для участі в Проєкті щонайменше 180 осіб (Учасників проєкту), які братимуть участь щонайменше у 2 етапах проєкту. Заходи з підбору персоналу здійснюватимуть працівники Офісу проєкту CDEF.
3. Набір буде проводитися у відкритій та постійній формі. Особа, зацікавлена в участі в Проєкті, подає представнику Офісу проєкту або на організованій інформаційній зустрічі «Особисту анкету для кандидата –учасника проєкту», яка містить необхідні документи щодо виконання обов'язкових критеріїв, перелічених у § 2 розділ 5. Особисті анкети будуть оцінюватися на постійній основі (інформація про набір буде оголошуватися щотижня - телефоном або електронною поштою).
4. CDEF припускає можливість створення додаткового раунду набору, мова про який йдеться в § 4 розділ 1, у ситуації, коли не будуть набрані всі люди або є можливість збільшити ліміт учасників проєкту.
5. Дозволяється надіслати скан форми набору електронною поштою (на адресу, зазначену в § 3 розділ 1 пункт в) для первинної перевірки. У випадку кваліфікації, ви повинні надати оригінали документів протягом 3 робочих днів після отримання інформації про відбір до проєкту.
6. Копії документів, які необхідно надати разом з Особистою анкетою для підтвердження відповідності Кандидата/Кандидатки до участі в проєкті:
  - а) **документи, що підтверджують статус на ринку праці:**  
у разі перебування безробітного на обліку в центрі зайнятості:

- довідка з повітового центру зайнятості про підтвердження статусу безробітного на день її видачі з підтвердженням адреси проживання,

у разі неперешування безробітного на обліку в центрі зайнятості:

- довідка з Установи соціального страхування (ZUS) або підтвердження утворене на Платформі електронних послуг, разом із підтвердженням адреси проживання,

у разі працюючої особи:

- довідка від роботодавця про працевлаштування разом із підтвердженням адреси або
- інший документ, що підтверджує статус працюючої особи разом із підтвердженням адреси проживання.

**б) документи, що підтверджують легальне проживання в Польщі і дозволяють перебувати та працювати на території РП, тобто:**

- віза, яка не виключає працевлаштування, або
- відповідна карта перебування (тимчасового, постійного або довгострокового резидента ЄС), або
- відповідний документ, що підтверджує захист (наприклад, статус біженця), або
- інший відповідний.

**в) додаткові документи (для нарахування бонусних балів) - за наявності:**

- довідка про інвалідність або інший еквівалентний документ;

- документ, що підтверджує статус біженця, тобто:

- документ, що підтверджує надання статусу UKR в реєстрі PESEL - документ, що підтверджує надання громадянам України статусу UKR, який одночасно є дозволом для цих іноземців на легальне перебування та роботу в Польщі та підтвердженням наявності статусу біженця.
- довідка про тимчасовий захист, видана Головою Управління у справах іноземців (стосується осіб, які не можуть отримати статус UKR в реєстрі PESEL) - документ, що дає право на легальне перебування та роботу в Польщі та підтверджує статус біженця.
- електронний документ «diia.pl» – документ, що підтверджує законне перебування біженців з України в Польщі та дозвіл на роботу на території Республіки Польща.

7. Копії документів, що додаються, мають бути засвідчені як вірні копії Кандидатом або співробітником Офісу проєкту шляхом підписання та датування кожної сторінки документа.

8. Якщо Кандидат в учасники проєкту не має номера PESEL, він або вона повинні ввести «інший ідентифікатор» у призначене для цього поле в формі-анкеті, яким може бути, напр., серія та номер паспорта або іншого документу, що посвідчує особу (напр., номер карти побуту іноземця в Республіці Польща – використовується найчастіше), персональний ідентифікаційний номер, присвоєний у країні іноземця (країна, значення) тощо.
9. Після перевірки виконання обов'язкових критеріїв на основі поданих документів, бонусні бали будуть нараховані за такими додатковими критеріями:
  - біженець з України (тобто особа, якій надано тимчасовий захист у Польщі після агресії Російської Федерації проти України) - 20 балів,
  - жінка - 2 бали,
  - необхідність догляду за дитиною до 7 років або особою, яка перебуває на утриманні– 5 балів,
  - особа з інвалідністю– 5 балів,
  - первинна декларація про участь у навчанні відповідно до Інтелігентної спеціалізації ( IS) для Вармінсько-Мазурського воєводства (вишколи, такі як: зварювальник (відповідно до IS Економія води), кухар (IS Високоякісні продукти харчування), будівельний тесляр (IS Дерево та меблі), масажист (IS Здорове життя) або відповідно до горизонтального принципу - принцип рівних можливостей і недискримінації, включаючи доступність для людей з обмеженими можливостями та принцип рівності жінок і чоловіків-зелена трансформація (вишколи, такі як: енергетична інфраструктура або встановлення фотоелектричного обладнання ) – 2 бали
10. Остаточна кваліфікація Кандидата до участі в Проєкті буде зроблена працівником після позитивної перевірки кваліфікаційних документів.
11. Щонайменше 180 осіб будуть закваліфіковані для проєкту, у тому числі:
  - а) 144 біженці/36 мігрантів
  - б) 117 працюючих/63 безробітних
  - в) 135 жінок/45 чоловіків
12. У разі надлишку заявників і однакової кількості набраних балів особами, які претендують на останні місця в проєкті в окремих раундах, зазначених у § 4 розділ 1, перевага надається людям з найвищими бонусними балами. Решта осіб становитимуть резервний список.
13. Довідки, що підтверджують статус на ринку праці, зазначені в § 4 розділ 6 вважаються дійсними протягом 30 днів з дня їх видання.
14. Документи, що підтверджують законне проживання в Польщі і дають дозвіл на проживання та роботу на території Республіки Польща, а також підтверджують статус біженця (якщо є) та інвалідність (якщо є), мають бути актуальними відповідно до термінів дії та/або чинних правових положень.

15. На момент початку участі в проєкті Учасник проєкту зобов'язаний підписати Договір про участь у проєкті з додатками, що регулюють питання подальшої участі.
16. Зразок договору про участь у проєкті буде розміщено на веб-сайті CDEF разом із його перекладом українською мовою. Зміст договору польською мовою ідентичний змісту перекладеної копії договору, доступної на веб-сайті проєкту.

## § 5

### **Обсяг підтримки**

1. У рамках Проєкту кожному Учаснику буде надано комплексний супровід у сфері соціальної та професійної активізації за такими формами, щонайменше 2 форми підтримки (етапи):
  - а) 1 етап - діагностика професійних потреб
    - Індивідуальне профорієнтаційне консультування (2 год./ос.) у поєднанні зі створенням Індивідуального плану дій (далі «ІПД») або його оновленням (якщо Учасник вже створив ІПД) — спрямоване на визначення подальшого шляху участі в Проєкті. Подальша підтримка у сфері соціальної та професійної активізації стане можливою після створення ІПД та відбуватиметься відповідно до запланованого шляху участі у проєкті. **Підтримка на подальших етапах буде надаватися відповідно до рекомендацій зазначених в ІПД - обов'язкова для 180 осіб,**
    - посередництво праці (1год/ос) - для 180 осіб,
    - підтримка-супровід – допомога перекладача під час консультування.
  - б) 2 етап - вишколи, що сприяють пошуку або продовженню роботи відповідно до індивідуального плану дій та очікувань ринку праці для 180 осіб. На вибір (хоча б 1 форма):
    - Вишкіл, що підвищує компетентність (прибл. 50 год.) - dla 60 os.
    - Вишкіл, що підвищує кваліфікацію (прибл. 150 год) - dla 60 os.
    - Вишкіл, що підвищує компетентність з польської мови/термінології (мін. 25 год.)- dla 140 os.
    - Індивідуальний психологічно-консультативний супровід (20 год./ос.) - dla 40 os.
    - Можлива супутня підтримка: стипендія на навчання\*, фінансування догляду за дитиною до 7 років або особою, яка перебуває на утриманні\*, мобільний перекладач.
  - в) 3 етап - стажування у роботодавців для безробітних:
    - Стажування у роботодавців - 1 місяць – для 30 ос.
    - Стажування у роботодавців - 2 місяці – для 10 ос.
    - Можлива супутня підтримка: стипендія на стажування\*, фінансування догляду за дитиною до 7 років або особою, яка перебуває на утриманні\*, мобільний перекладач, медичний огляд.

г) 4 етап - робота – додаткові заходи, що підтримують працевлаштування:

- Посередництво з працевлаштування -2 год./ос.- для 100 осіб,
- Постійний моніторинг попиту на працівників для учасників проекту для 180 осіб,
- Юридичний супровід - 10 год./ос – для 6 осіб,
- Присяжні переклади документів для роботи - для бажаючих,
- Нострифікація(легалізація) документів – для бажаючих.

\* деталі щодо правил надання стипендій та відшкодування вартості проїзду будуть викладені в окремому документі, який буде розміщено на веб-сайті CDEF.

2. Підтримка на етапах 1-4, зазначених у § 5 розділ 1, надаватиметься на основі договору про участь у проекті, який детально регулюватиме умови участі в активізаційній та супутній підтримці.
3. Участь у проекті повністю фінансується з коштів проекту.
4. Кожен Учасник зобов'язаний ознайомитися з пропозиціями роботи, які йому надаються в рамках посередництва з працевлаштування.
5. Відмова від участі в Проекті є можливою лише в обґрунтованих випадках та відбувається шляхом подання Учасником пояснення.
6. У разі відмови від участі в Проекті, незавершення його з власної вини, невиконання умов договору про участь у Проекті, надання неправдивих даних або приховування правди, CDEF має право стягнути з Учасника витрати та може негайно розірвати Договір, що означає усунення Учасника від подальшої участі в Проекті. Після цього Учасник може бути зобов'язаний відшкодувати всі витрати, понесені CDEF за його/її участь у Проекті.
7. Учасник має право відмовитися від участі в Проекті без наслідків, зазначених у формі договору про участь у Проекті, за умови, що причиною припинення участі в Проекті є самозайнятість або прийняття на роботу. Такий факт слід задокументувати, надавши до Офісу проекту роздруківку з CEIDG (стосується самозайнятих осіб) або копію трудового договору, договору доручення чи контракту на конкретну роботу, або довідку від роботодавця, яка підтверджує факт зайнятості (стосується працюючих осіб).
8. Порушення Учасником положень цього Регламенту може призвести до негайного виключення Учасника з Проекту.
9. CDEF має право відібрати більшу кількість людей, ніж зазначено на окремих етапах у розділі § 5 розділ 1 Регламенту у разі економії коштів на проекті, без необхідності змінювати Регламент участі.

## § 6

### ***Кінцеві положення***

1. Питання, не врегульовані цим Регламентом, вирішуються CDEF.



2. Остаточне тлумачення Регламенту належить CDEF на основі проєктних документів та вказівок для установ, які беруть участь у реалізації регіональної програми Європейські фонди для Вармії та Мазур 2021-2027.
3. Учасник Проєкту зобов'язаний дотримуватись та застосовувати положення цього Регламенту у версії, чинній на дату приєднання до Проєкту.
4. Цей Регламент діє на час реалізації Проєкту та набирає чинності з дня його оголошення.
5. Treść Regulaminu jest jednoznaczna z treścią przetłumaczonego egzemplarza Regulaminu zamieszczonego na stronie internetowej projektu. Зміст Регламенту ідентичний змісту перекладеного примірника Регламенту, розміщеного на веб-сайті проєкту.

#### § 7

#### **Список вкладень (зразок документів)**

1. Особиста анкета для набору учасників у проєкт.